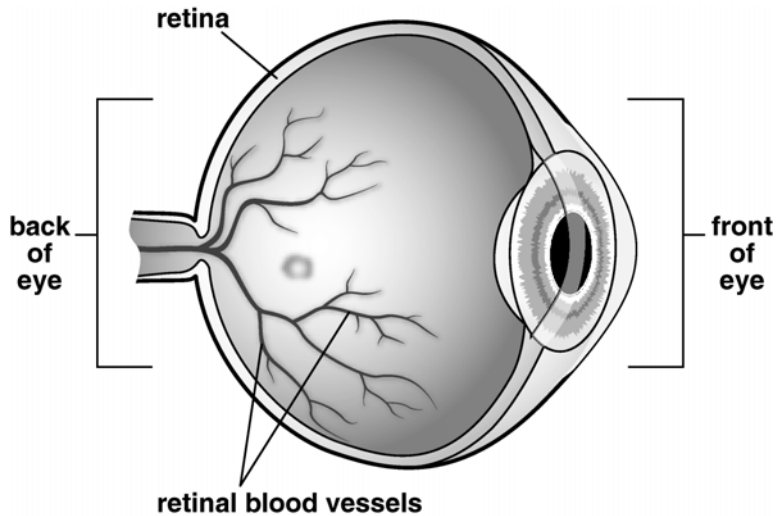


Diabetic Retinopathy

Diabetic retinopathy is an eye problem that can cause blindness. It occurs when high blood sugar damages small blood vessels in the back of the eye, called the retina. All people with diabetes are at risk for this problem. There are things you can do to reduce your risk and prevent or slow vision loss.



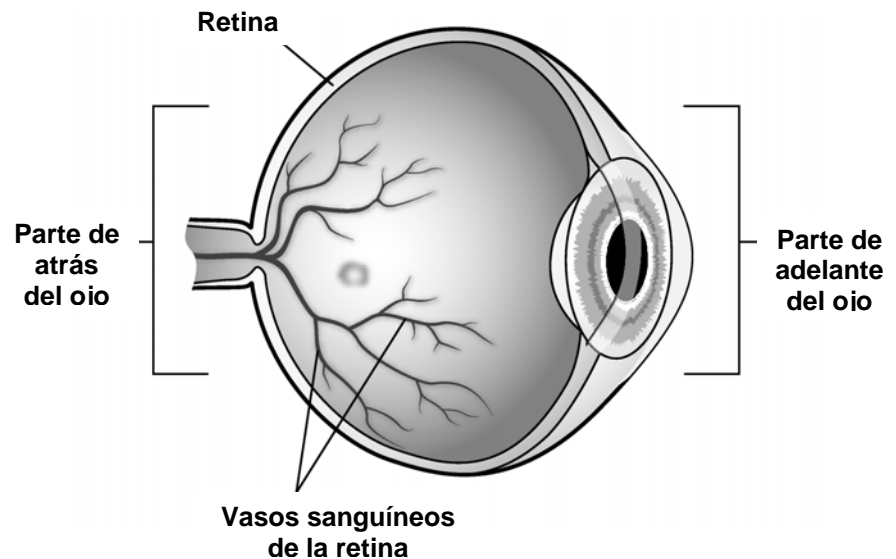
Diabetic retinopathy can affect both eyes. You may not have any signs at first. As it worsens, blood vessels weaken and leak blood and fluid. As new blood vessels grow they also leak causing blocks in your vision.

Signs of Diabetic Retinopathy

- Floating spots in your vision
- Blurred vision
- Blocked or hazy vision

Retinopatía diabética

La retinopatía diabética es un problema de los ojos que puede causar ceguera. Ocurre cuando el alto nivel de glucosa en la sangre daña los pequeños vasos sanguíneos en la parte de atrás del ojo, llamada retina. Todas las personas que tienen diabetes pueden tener este problema. Hay cosas que puede hacer para reducir el riesgo y evitar o retrasar la pérdida de la visión.



La retinopatía diabética puede afectar ambos ojos. Al principio, puede que no tenga ningún síntoma. A medida que empeora, los vasos sanguíneos se debilitan y pierden sangre y líquido. A medida que crecen vasos sanguíneos nuevos, estos también tienen pérdidas causando bloqueos en su visión.

Las señales de la retinopatía diabética

- manchas flotantes en su visión;
- visión borrosa;
- bloqueo de la visión o visión borrosa.

Your Care

To help reduce your risk of vision loss:

- Keep your blood sugar levels well controlled. This is one of the best ways to protect your vision. Work with your doctor, nurse and dietitian.
- Keep your blood pressure and blood cholesterol levels normal. You may need to take medicine.
- Have an eye exam each year by an eye specialist that includes eye dilation. An eye exam can detect early changes before you have any signs.
- Call your doctor if you have any changes in your vision.

There is no cure for diabetic retinopathy, but laser treatment or surgery may be done to prevent or slow vision loss.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Su cuidado

Para ayudar a reducir el riesgo de pérdida de la visión:

- Mantenga bien controlados sus niveles de glucosa en la sangre. Ésta es una de las mejores maneras de proteger su visión. Consulte frecuentemente a su médico, enfermera o nutricionista.
- Mantenga su presión arterial y nivel de colesterol en la sangre normales. Puede que sea necesario que tome medicamentos.
- Hágase un examen de la vista anualmente con un oftalmólogo que incluya la dilatación de los ojos. Un examen de la vista puede detectar los cambios precozmente, antes que haya síntomas.
- Llame a su médico si tiene cualquier cambio de la visión.

No existe cura para la retinopatía diabética, pero se pueden realizar tratamientos o cirugías con láser para evitar o retrasar la pérdida de la visión.

Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o duda.